

Genre de véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
40) Tracteur	x) DEUTZ - FAHR	DX 3.30 (D 1066/4-S)	CH 4950 32

Constructeur KLOCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, D-5000 Köln 80  
 Identification sur la plaquette du constructeur "D 1066/4-S"  
 numero du châssis -  
 Plaquette du constructeur à droite, à l'avant latéralement au-dessus de l'essieu avant sur le carénage  
 Numero du châssis à droite, à l'avant sur le carter d'embrayage près du filtre à huile-moteur  
 Identification du moteur "F3L 912" à gauche, latéralement sur le bloc (plaquette)  
 Importateur WÜGLER & CO., Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a.A.

Châssis	Moteur
Nombre d'essieux/pneus <u>2 / 4</u>	Marque <u>DEUTZ</u> Type <u>F3L 912/40</u>
Suspension <u>-</u>	Construction <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>mécanique, s.d. hydrostatique, assist. hydraulique</u>	Carburant <u>D</u> Position <u>avant</u>
Entraînement <u>sur roues arrière</u>	Retrodissement <u>air</u> Cylindres <u>3</u>
Frein de service <u>mécanique ou hydraulique, à disques, sur les roues arrière</u>	Alesage <u>100</u> Course <u>120</u>
Frein auxiliaire <u>frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage mécanique, à expansion interne, sur les arbres intermédiaires resp. sur les roues arrière</u>	Cylindree <u>2826</u> CV-impôt <u>14,39</u>
Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire</u>	Puissance en kW <u>40 DIN</u> à /min <u>2500</u>
Ralentisseur <u>-</u>	Couple max. Nm <u>175</u> à /min <u>1600</u>
Contrôle 2 circuits <u>-</u>	Silencieux <u>1 = 800 x Ø 60/125 mm</u>
	<u>ROTH 13 05 8014 0 00</u>

§) Carrosserie/Equipement \*)  
 Nombre de portes 2/avec cabine Indic. vitesse -  
 Ceintures sécurité avant - arrière -  
 Cale - Retroviseurs gauche + droite  
 Antivol -  
 Reservoir carburant 1/plastique, 72 ou 83 litres  
 Avertisseur BOSCH E1 20016 ou d'autres modeles homologués

Nombre de places total 1 av. \_\_\_\_\_ centre \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_

Dimensions

	interieur	exterieur		
Longueur		<u>3600</u>	Empattement	<u>2012</u>
Largeur		<u>1870-2350</u>	Essieu double	av _____ ar _____
Hauteur		<u>2510</u>	Voie	av <u>1333</u> - <u>1807</u>
Porte à faux avant		<u>588</u>	Voie	ar <u>1320</u> - <u>1920</u>
Porte à faux arrière		<u>1000</u>	Braquage Ø	g <u>7100</u> d <u>7500</u>
Garde au sol	à vide _____		en charge _____	

Poids	avant <u>890</u>	arrière <u>1490</u>	total <u>2380</u>
Poids à vide	<u>(poids à vide avec cadre de sécurité)</u>		
Répartition charge			
Poids garantis	<u>1700</u>	<u>3000</u>	<u>4000</u>
Pneus	<u>7,50 - 16</u>	<u>14.9 R 28</u>	<u>+) </u>
Ply/bar	<u>6 / 2,25</u>	<u>6 / 1,4</u>	
Charge	<u>1490</u>	<u>3220</u>	
pour Vmax	<u>30</u>	<u>30</u>	
Jantes	<u>5.00 F x 16</u>	<u>W 13 x 28</u>	

Garantie poids remorquable avec/sans frein	<u>mecanique 34000</u>	<u>automatique</u>
Garantie poids de l'ensemble	<u>-</u>	<u>-</u>
Poids remorquable testé	<u>-</u>	<u>-</u>
Charge garantie sur le toit	<u>-</u>	<u>-</u>
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>29,0</u>	<u>km/h</u>
testée <u>30,0</u> km/h à /min <u>2550</u> moteur <u>625/1067</u> prise de force		

Emissions de bruit	Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses	dB/A	dB/A	/min	/min		Genre du véhicule		
z8/12/16/24	23,49	84,0	79,0	1875	a.c)	Tracteur		
						DEUTZ - FAHR	DX	3,30
						Homologation No CH	4950	32
						Carrosserie		
F	G	H	J	R		Places	total	1
De fumée OCE annexe 3	ECE-24						avant	
b = 3,50 à 2375 /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min		Poids à vide	2380	Carburant
b = 4,50 à 1750 /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min		Charge utile	-	Cylindrée
b = 4,20 à 1600 /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min		Poids total	-	CV-impôt
O	O+P							14,39
S Bacharach = 3,5	Pompe d'injection	BOSCH						

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

x) Immatriculation comme chariot à moteur, voir CH 8950 03.

\* Dispositifs de protection : cadre de sécurité avec pare-brise (VarioCab), pouvant être complété et devenir une cabine fermée, No OCDE CSD 0860 ou cabine de sécurité intégrée (StarCab), No OCDE CSD 0853. L'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.

+ Variante de pneus

AV = 7.50 - 18	6 PR	1620 (2,8)	Vmax 30 km/h
7.50 - 20	6 PR	1750 (2,8)	30 km/h
10.00 - 16	6 PR	1930 (2,0)	30 km/h
AR = 14.9 R 30	6 PR	3330 (1,4)	30 km/h
12.4 R 36	6 PR	2880 (1,7)	30 km/h
16.9 R 30	6 PR	3800 (1,9)	30 km/h
9.5 - 42	6 PR	3210 (2,3)	30 km/h

ou d'autres pneus équivalents (art. 13/1, OCE).

§ Equipement : l'emplacement des feux et des catadioptres est admis pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit vers l'avant et l'arrière sont obligatoires; lorsque la largeur dépasse 2220 mm, les feux de position et rouges doivent être déplacés vers l'extérieur.

Inscription dans le permis de circulation:  
101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Affoltern a.A., 5.-8.3.85  
Schö/lin

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation